

非都會區國中英語教師對於EIL的認知與態度之個案研究

陳盈如、蕭揚基

E-mail: 389488@mail.dyu.edu.tw

摘要

本研究旨在探討非都會區國中英語教師對於EIL之認知與態度，採用質性研究方法，包含蒐集文件資料、在教學現場進行參與觀察、並且深入訪談三位教師。研究發現教師對於EIL教學觀的認知概念：一、重新建構英語教師的角色，善用多語背景的教學優勢，適當運用教學自主權。二、設定實用的教學目標，擺脫標準英語的束縛，培養國際語言文化溝通能力。三、重視平等對待、溝通與互動的教學，幫助學生克服英語學習的心理障礙。四、設計融入生活情境的教材，兼顧在地與多元文化內容的教學。五、採用多元評量方式，鼓勵學生獨立思考以及反省批判能力的教學。教師對於EIL理念融入國中英語教學的實踐可能，多持正面與肯定的態度：強調雙語言認同的平衡發展，具有正面積極的教學意義，能增強學生的學習動機；運用實際生活情境的跨文化溝通教學，具有潛移默化的功能，能提升學生的學習興趣。最後根據研究結果，對於國中ELT領域相關人員與未來研究提出建議。

關鍵詞：全球在地化、以英語為外語、以英語為國際語、語言認同、跨文化溝通能力

目錄

中文摘要.....	iii	英文摘要.....	iv	誌謝辭.....	v	目次.....	vi	表目次.....	viii
第一章 緒論.....	1	第一節 研究背景.....	1	第二節 研究動機.....	3	第三節 研究目的.....	7	第四節 名詞解釋.....	8
第二章 文獻探討.....	12	第一節 全球化與在地化的論述.....	12	第二節 臺灣的國中英語教育現況.....	22	第三節 以英語為國際語(EIL)之教學觀.....	34	第三章 研究設計與實施.....	46
第一節 研究問題與方法.....	46	第二節 場域與協作者.....	48	第三節 實施程序.....	53	第四節 資料整理與分析.....	56	第四章 從EFL到EIL的轉變.....	58
第一節 EFL教學的現況與困境.....	58	第二節 EIL教學的認識與探索.....	70	第三節 EIL教學的發現與看法.....	102	第五章 EIL融入國中ELT的可能.....	110	第一節 EIL與學生的語言認同發展.....	110
第二節 EIL與學生的跨文化溝通能力.....	116	第三節 重回EFL的教學現場.....	121	第四節 協作者的心得與回饋.....	124	第六章 結論與省思.....	130	第一節 研究發現.....	130
第二節 省思與建議.....	136	參考文獻.....	139	附錄一、教育優先區界定調查表.....	149	附錄二、受訪同意書.....	150	附錄三、訪談大綱.....	151
附錄四、聽力教學活動實施計畫.....	153	附錄五、T04學習單設計.....	155	附錄六、單字比賽測驗命題.....	157	附錄七、拼字王活動提案書.....	159	附錄八、單字比賽計劃草案.....	160
附錄九、T10學習單設計.....	161	附錄十、T11學習單設計.....	163	表目次 表3-2-1觀察協作者基本資料.....	50	表3-4-1資料代號與範例說明.....	56	表4-1-1領域教學研究會觀察重點紀錄.....	59
表4-3-1 T02教學認知的轉變.....	104	表4-3-2 T10教學認知的轉變.....	106	表4-3-3 T11教學認知的轉變.....	108	表5-3-1一年級英語單字比賽成績.....	122	表5-3-2二年級英語單字比賽成績.....	123

參考文獻

- 一、中文部分 王文科、王智弘(2004)。教育研究法。臺北:五南。王永慶(2007)。「全球化」與「本土化」之對話 - 國中英語教科書之內容分析。國立彰化師範大學教育研究所(未出版碩士論文),彰化。王淑儀(2005)。「世界英語」:英語教與學將面臨的新挑戰。敦煌英語教學電子雜誌。2013年2月9日,取自 http://www.cavesbooks.com.tw/e_magazine/e_magazine_article.aspx?language1=0&sn=271 卯靜儒、張建成(2005)。在地化與全球化之間 解嚴後台灣課程改革論述的擺盪。臺灣教育社會學研究, 5(1), 39-76 朱芃臻、黃敏裕(譯)(2009)。Jack C. Richards著。面貌不斷改變的TESOL—當Native Speaker不再是英語教學的優勢。English Career, 30, 3-14。朱魯子、楊艾祥(2004)。走火入魔的英語。湖南:湖南人民出版社。吳清山、林天祐(2007)。全球在地化。教育資料與研究, 78, 249-250。宋佩芬、陳麗華(2008)。全球教育之脈絡分析:兼論臺灣的全球教育研究。課程與教學季刊, 11(2), 1-26。宋曜廷(2013)。十二年國教的競爭力。飛揚, 97, 10-11。李振清(2012)。臺灣英語教育的演進與前瞻思維。臺灣教育, 674, 31-40。周桂田(2000)。全球化與全球在地化—現代的弔詭。2012年11月30日,取自 http://www2.tku.edu.tw/~tdx/center/link/grobole_and_ginland.htm 林俊宏(譯)(2012)。Henry Hitchings 著。英語的秘密家譜。新北市:大家。林俊宏等(譯)(2007)。H. Douglas Brown著。第二語教學最高指導原則。臺北市:培生。林海清(2006)。全球化對本土化的衝擊與省思。現代教育論壇, 14, 10-29, 國立教育資料館。林淑媛(2009)。伴我成長—協助弱勢國中學生英語學習。第五屆教育理論與實務對話:增進弱勢學生學習成效研討會論文集, 79-94。國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心(2012)。2012年9月18日,取自 <http://cap.ntnu.edu.tw/documents/103capmanual.pdf> 國立臺灣師範大學心理與教育測驗

研究發展中心(2013)。2013年6月18日，取自 <http://cap.ntnu.edu.tw/exam/102/1020419.pdf> 張武昌(2003)。全美語的迷思: 幼兒外語學習時機與方式。文教基金會會訊，69，39-43。張武昌(2006)。台灣的英語教育:現況與省思。教育資料與研究雙月刊，69，129-144。教育部(2008)。國民中小學九年一貫課程綱要語文學習領域(英語)。2012年11月30日，取自 http://teach.eje.edu.tw/9CC2/9cc_97.php 教育部(2011)。中小學國際教育白皮書。2012年11月30日，取自 <http://ietw.moe.gov.tw/GoWeb/include/index.php?Page=A-2> 教育部(2013)。教室教學的春天- 活化教學~分組合作學習。2013年5月3日，取自 <http://www.edu.tw/news1/detail.aspx?Node=1088&Page=18980&Index=1&WID=6635a4e8-f0de-4957-aa3e-c3b15c6e6ead> 莊坤良(2002)。在地性的政治:全球化、新興英文與英語教學的文化反思。英語教學，27，1-16。陳弘哲(2010)。英國中小學階段國際教育策略之研究(未出版之碩士論文)。國立暨南國際大學比較教育學系，埔里鎮。陳伯璋、薛曉華(2001)。全球在地化的理念與教育發展的趨勢分析。理論與政策，15(4)，49-70。陳怡如(2011)。台灣中等學校國際教育實施現況與未來發展。教育資料集刊，50，1-26。陳英輝(2008)。全球化時代英語的未來-英語做為第二語言的學習策略。English Career，27。陳超明(2012)強化閱讀力:掌握英語文的閱讀策略與目標。English Career，34，23-26。陳麗華(1996)。開創根深花香的本土文化。康橋教研學會雜誌，21，48-54。陳麗華等(2003)。九年一貫課程七年級社會課程本土化之質與量分析。論文發表於台北市立師範學院「本土教育研討會」，台北。游家政(2010)。全球教育融入學校課程的原則與模式。「2010全球教育與課程創新國際研討會」發表之論文，國立臺北教育大學。黃依萍(2008)。全球化流動下跨文化教師身分認同之研究。國立臺灣師範大學。(未出版碩士論文)，臺北。黃玟君(2004)。培養學生多元與積極的語言/文化認同:台灣英語教學的反思與期待。第十二屆中華民國英語文教學國際研討會論文集，227-239。黃玟君(2011)。教你一次學好英語發音和聽力。臺北:眾文。楊深坑(2005)。全球化衝擊下的教育研究。教育研究集刊，51(3)，1-25。楊雪冬(2003)。全球化。臺北:揚智文化。溫明麗(2006)。全球化是否有助於教育公平?載於中國教育哲學專業委員會第十三屆年會暨國際教育哲學研討會，北京。葉啟政(2001)。全球化與本土化的搓揉遊戲-論學術研究的「本土化」，社會理論學報，4(1)，41-69。廖柏森(2004)。英語全球化脈絡裡的台灣英語教育，英語教學，29(1)，107-121。廖柏森(2005)。以英語為國際語(EIL)之義涵與教學觀，英語教學期刊，30(1)，1-14。廖柏森(2006)。從後殖民主義觀點看臺灣英語學習的熱潮。2012年11月30日，取自 <http://blog.udn.com/trjason/211983> 甄曉蘭(2003)。課程行動研究實務策略與研究設計。臺北:師大書苑。劉約蘭(2009)。全球在地化教育行政決策模式建構之研究。國立台灣師範大學教育學系(未出版博士論文)，台北。劉顯親(2010)。英語教學之未來:整合與溝通。人文與社會科學簡訊，12(1)，136-142。蔡美華(譯)(2003)。Geoffrey E. Mills著。行動研究法。臺北:學富文化。鄭佳美譯(2007)。David Crystal著。英語帝國。臺北:貓頭鷹出版社。蕭揚基(2003)。全球化與公民教育:彼此之間的特殊挑戰。研究與動態，9，11-34。戴浩一(2011)。我國外語政策之檢討與展望。行政院研究發展考核委員會編印。戴維揚(1999)。九年一貫新課程文化學習與英語教學-以Piaget和Vygosky的語言文化心理學談起。「教育問題與改革動向研討會」發表之論文，屏東。顏佩如(2007)。全球教育課程發展。臺北市:冠學。魏明、志成(2007)。跨文化教育-國際教育新思潮。全球教育展望，36(11)，58-64。行政院(2002)。挑戰2008:國家發展重點計畫總結報告。2012年11月30日，取自 <http://www.cepd.gov.tw/m1.aspx?sNo=0010257> 行政院(2009)。提升國人英語力建設計畫。2012年11月30日，取自 <http://www.rdec.gov.tw/public/attachment/9101617414471.pdf> 二、英文部分 Anderson, L. F. (1990). A rationale for global education. Global education: From thought to action, edited by K. A. Tye. Alexandria, Va.: Association for Supervision and Curriculum Development. Annan, K. A. (2000). We the people: The role of the United Nations in the 21st century. New York: the United Nations. Anthony, E. (1963). Approach, method and technique. English Language Teaching, 17, 63-67. Bhabha, H. K. (1994). The location of culture. New York: Routledge. Brutt-Griffler, J. (2002). World English: A study of its development. Clevedon, Cambridge: Cambridge University Press. Byram, M. (1997). Teaching and assessing intercultural communicative competence. Clevedon: Multilingual Matters. Carr, D. (2002). Making sense of education: an introduction to the philosophy and theory of education and teaching. London: Routledge Falmer. Carter, R. (1998). Vocabulary: Applied linguistics perspectives. 2d ed. London: Routledge. Clyne, M. & Sharifian, F. (2008). English as an international language: Challenges and possibilities. Australian Review of Applied Linguistics, 31 (3), 28.1 – 28.16. Cook, V. (2007) The goals of ELT: Reproducing native-speakers or promoting multicompetence among second language users? In J. Cummins and C. Davison(eds) International handbook of English language teaching. New York: Springer. Crystal, D. (1997). English as a global language. Cambridge: Cambridge University Press. Giddens, A. (1990). The consequences of modernity. Stanford, CA: Stanford University Press. Graddol, D. (1997). The future of English? Retrieved from <http://www.britishcouncil.org/learning-elt-future.pdf> Hinchcliff-Pelias & Greer, N. S. (2004). The importance of intercultural communication in international education. International Education, 33(2), 5-18. James, C. (1998). Errors in language learning and use: Exploring error analysis Harlow, UK: Addison Wesley Longman. Kachru, B.B. (1985). Standards, codification and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. In R. Quirk and H. Widdowson (Eds.), English in the world: Teaching and learning the language and literatures(pp.11-36). Cambridge: Cambridge University Press. Kniep, W. M. (1986). Defining a global education by its content. Social Education, 50, 437 – 466. Knowles, E. (Ed.). (1991). Oxford dictionary of quotations. Oxford: Oxford University Press. Larsen-Freeman, D. (2000). Grammar: Reasons and rules working together. ESL Magazine January/ February: 10-12. Lenneberg, E. H. (1967). Biological foundations of language. London: Wiley. McKay, S. L. (2002). Teaching English as an international language: Rethinking pedagogical issues. Bristol: Multilingual matters. McKay, S. L. (2009). English as an international language: Where we are and where we need to go. English as an International Language Journal, 5, 27-54. McLuhan, M. (1964). Understanding media: The extensions of man. New York: A Signet Book. Moran, P. R. (2001). Teaching culture: Perspectives in practice. Australia; Boston, Mass: Heinle & Heinle. Morley, J. (1972). Improving aural comprehension. Ann Arbor: University of Michigan Press. Nault, D. (2006). Using world literatures to promote intercultural competence in Asian EFL learners. Asian EFL Journal, 8(2), 132-150. Nayar, P. B. (1997). ESL/EFL dichotomy today: Language politics or pragmatics? TESOL Quarterly, 31(1), 9-37. Nunn, R. (2011) From defining to developing competence in EIL and intercultural communication.

Journal of English as an International Language, Vol. 6, Issue 1, 21-47. Peirce, B. N. (1994). Social identity, investment, and language learning. TESOL Quarterly, 29(1), 9-31. Phillipson, R. (1992). Linguistic imperialism. Oxford: Oxford University Press. Quirk, R. (1991). The question of standards in the international use of English. In M. L. Tickoo (Ed.), RELC anthology 26, 153-164. Singapore: Regional English Richards, J. C., Platt, J., & Platt, H. (1992). Longman dictionary of language teaching & applied linguistics. Essex: Longman. Robertson, R. (1992). Globalization: Social theory and global culture. London: Sage. Rogoff, B. (1995). Observing sociocultural activity on three planes: Participatory appropriation, guided participation, and apprenticeship. In J.V. Wertsch, P. del Rio, & A. Alvarez (Eds.), Sociocultural studies of mind, 139-164. Cambridge, UK: Cambridge University Press. Said, E. (1979) . Orientalism. New York: Vintage Books. Sharifian, F. (2009). English as an International Language: An overview. In F. Sharifian (ed.) English as an international language: Perspectives and pedagogical issues. Smith, L. (1976). English as an international auxiliary language. RELC Journal, 7(2), 38-43. Sokmen, A. J. (1997). Current trends in teaching second language vocabulary. Vocabulary: Description, acquisition, and pedagogy, edited by N. Schmitt and M. McCarthy. Cambridge: Cambridge University. Vygotsky, L. S. (1962) . Thought and language. Cambridge, MA: MIT Press. Vygotsky L. S. (1978). Mind in society : The development of higher psychological processes. Cambridge, MA : Harvard UP. Waters, M. (1995). Globalization. London : Routledge Wilson, A. H. (1993). Conversation partners: Helping students gain a global perspective through cross-cultural experiences. Theory into Practice, 32 (1), 21-26. Zimmerman, C. B. (1997). Historical trends in second language vocabulary instruction. Second Language vocabulary acquisition, edited by J. Coady and T. Huckin. Cambridge: Cambridge University Press.